

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesfinanzhof (Nemčija) 17. februarja 2010 – Finanzamt Essen-NordOst proti GFKL Financial Services AG**

(Zadeva C-93/10)

(2010/C 134/27)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Bundesfinanzhof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Finanzamt Essen-NordOst

Tožena stranka: GFKL Financial Services AG

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. O razlagi člena 2(1) in člena 4 Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih (77/388/EGS <sup>(1)</sup>): Ali pri prodaji (odkupu) neporavnanih terjatev na podlagi prevzema izterjave dolga in tveganja neplačila obstajata odplačna storitev in gospodarska dejavnost kupca terjatve, tudi če se odkupna cena

— ne določi glede na nominalno vrednost terjatev z določitvijo pavšalnega odbitka za prevzem izterjave dolga in tveganja neplačila, ampak

— se ravna po tveganju neplačila, ocenjeno za posamezno terjatev, izterjava dolga pa ima v primerjavi z odbitkom glede na tveganje neplačila le podrejen pomen?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen, o razlagi člena 13(B)(d), točki 2 in 3, Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih (77/388/EGS):

(a) Ali je prevzem tveganja neplačila s strani kupca terjatve pri odkupu neporavnanih terjatev po odkupni ceni, ki je znatno nižja od nominalne vrednosti terjatev, zaradi zagotavljanja drugačnega zavarovanja ali jamstva neobdavčen?

(b) Če obstaja neobdavčen prevzem tveganja: Ali je izterjava dolga kot del enotne storitve ali kot pomožna storitev neobdavčena ali je zanjo, če gre za samostojno storitev, obvezno plačilo davka?

3. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen in ne obstaja neobdavčena storitev, o razlagi člena 11(A)(a) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih (77/388/EGS): Ali se plačilo za obdavčeno storitev določi glede na stroške izterjave, ki jih predvidita stranki, ali glede na dejanske stroške izterjave?

<sup>(1)</sup> UL L 145, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Obersten Berufungs – und Disziplinarcommission (Avstrija) 23. februarja 2010 – Gentcho Pavlov in Gregor Famira proti odboru Rechtsanwaltskammer Wien**

(Zadeva C-101/10)

(2010/C 134/28)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Obersten Berufungs- und Disziplinarcommission

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeči stranki: Gentcho Pavlov, Gregor Famira

Tožena stranka: odbor Rechtsanwaltskammer Wien

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je bilo treba člen 38(1) Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Bolgarijo na drugi strani <sup>(1)</sup> v obdobju od 2. januarja 2004 do 31. decembra 2006 v postopku za vpis bolgarskega državljanca v imenik odvetniških pripravnikov uporabiti neposredno?

Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen: